



## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

**INTENDED USE/INDICATIONS:** To aid in immobilization and protected range of motion associated with ACL, PCL, LCL, and MCL surgeries and meniscal repairs. This product was designed to help complement the use of medial treatments common to the above afflictions. The range of motion settings, frequency and duration of use should be determined by your prescribing Healthcare professional.

**CONTRAINDICATIONS:** None

**WARNINGS AND CAUTIONS:** If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

### APPLICATION INFORMATION:

- Unfasten strap ends near black buckles and open brace flat by pulling both uprights apart.
- Place leg on top of flat brace. Shorter upright is applied to the thigh. Adjust brace until each upright is aligned to centerline of the medial and lateral sides of the leg and the center of the hinge is aligned with the center of the knee joint.
- Telescope sliders by depressing the slider button until the desired length is reached. The top and bottom sliders should be adjusted first, followed by the sliders closest to the knee (note that inner sliders cannot be adjusted). Once all sliders are moved to provide sufficient clearance), ensure that both bars are equal in length and that each strap slider is indexed to the same position on each upright respectively.
- Adjust the strap lengths:
  - Ensure tab is lifted from the strap, allowing the strap to move freely (see arrow position A in figure 4)
  - By pulling strap away from the body, remove slack from the backside of brace (see arrow position B in figure 4)
  - Ensure uprights are aligned on medial and lateral sides of leg
  - Lower tab and apply pressure to secure strap
- Attach each of the black buckles. Tighten straps by pulling on loose end. Remove excess strap and reposition alligator strap end to new edge of the strap. Secure strap-end to the body.
- Adjust the hinge by pulling the Flexion and Extension stops outward and rotating until the desired angle aligns with the button center. Release stops and ensure they are fully inserted.
  - Utilize the quick-lock feature at -10, 0, 10, 20, or 30 degrees, by aligning red arrow with desired degree and sliding the red quick lock button inward until the lock is engaged. Ensure uprights do not rotate. If another lock setting is required, see step 6 and ensure both Flexion and Extension buttons are set at the same angle setting.
  - To remove brace, release each buckle. Brace can then be re-applied as a single unit.

**OTHER ADJUSTMENTS:** The hinge bars may be bent to add varus or valgus contouring. Bend each bar by holding thigh/calf bar firmly against a solid surface and apply gentle and constant pressure to the hinge in the direction desired. Bend each side bar an equal amount above and below the hinge. For optimal ease of application post-operatively, pre-fit the brace prior to surgery if possible.

**STRAP REPLACEMENT:** Should straps require replacement, carefully use scissors to cut away the strap where it connects to the slider. Insert the new strap and secure. Contact DJO for the X-ROM Replacement Straps Kit.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Hand wash foam liners in water (30°C) with mild detergent. Rinse thoroughly. AIR DRY only, do not heat dry. Regular cleaning of the brace is recommended. Always consult your physician or therapist before altering the brace.

**COMPOSITION:** Nylon 50%, Aluminum 40%, Polypropylene 5%, Delrin 3%, Stainless Steel 2%.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**Rx ONLY. INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE. NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

**SOLO CON RECETA. PARA USO DE PACIENTE ÚNICO. NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.**

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

**CAUTION:** FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

## ESPAÑOL

**ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.**

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** Ayudar en la inmovilización y la amplitud de movimiento protegida asociada con cirugías y reparaciones de menisco ACL, PCL, LCL y MCL. Este producto fue diseñado para complementar el uso de tratamientos médicos comunes a las afecciones de los ligamentos anteriores. El rango de configuraciones de movimiento, la frecuencia y la duración del uso deben ser determinados por el profesional de la salud que lo atiende.

**CONTRAINDICACIONES:** ninguna

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Si experimenta dolor, inflamación, cambios en las sensaciones o reacciones inusuales mientras usa este producto, consulte con su profesional médico de inmediato.

### INFORMACIÓN DE LA APLICACIÓN:

- Aloje los extremos de la tira cerca de las hebillas negras y abra el soporte de manera plana tirando de los dos lados.
- Coloque la pierna encima del soporte plano. Se aplica un montante más corto al muslo. Ajuste el soporte hasta que cada montante esté alineado con la línea central de los lados medial y lateral de la pierna y el centro de la bisagra esté alineado con el centro de la articulación de la rodilla.
- Desplace el deslizador presionando el botón hasta que la guía de longitud deseada. Los deslizadores superior e inferior deben ajustarse primero, seguidos de los deslizadores que estén más cerca de la rodilla (tenga en cuenta que los deslizadores internos no se pueden ajustar hasta que los deslizadores externos se muevan para proporcionar espacio suficiente). Asegúrese de que ambas barras tengan la misma longitud y que cada deslizador de la correa esté alineado a la misma posición en cada montante respectivamente.
- Ajuste los largos de las correas:
  - Asegúrese de que la pestaña esté levantada de la correa, lo que permite que la correa se mueva libremente (vea la posición de la flecha A en la figura 4)
  - Al jalar la correa lejos del cuerpo, elimine la holgura de la parte posterior del soporte (vea la posición de la flecha B en la figura 4)
  - Asegúrese de que los montantes estén alineados en los lados medial y lateral de la pierna
  - Baje la pestaña y haga presión para ajustar la correa.
- Ajuste cada una de las hebillas negras. Apriete las correas tirando del extremo suelto. Retire el exceso de correa y vuelva a colocar el extremo de la correa de cocodrilo en el nuevo borde de la correa. Fije el extremo de la correa a la correa.
- A) Ajuste la bisagra tirando de los topes de Flexión y Extensión hacia afuera y girando hasta que el ángulo deseado se alinee con el centro del botón. Suelte los topes y asegúrese de que estén completamente insertados.
  - Utilice la función de bloqueo rápido a -10, 0, 10, 20 o 30 grados, alineando la flecha roja con los grados que se deseen y deslizando el botón rojo de bloqueo rápido hacia adentro hasta que se active el bloqueo. Asegúrese de que los montantes no giren. Si se requiere otra configuración de bloqueo, vea el paso 6 y asegúrese de que los botones de Flexión y Extensión estén configurados en la misma configuración de ángulo.
  - Para quitar el soporte, suelte cada hebilla. El soporte se puede volver a aplicar como una sola unidad.

**OTROS AJUSTES:** Las barras de la bisagra se pueden doblar para agregar contornos en varo o en valgus. Doble cada barra sosteniendo la barra de muslo/pantorrilla firmemente contra una superficie sólida y aplique una presión suave y constante a la bisagra en la dirección deseada. Doble cada barra lateral a una cantidad igual por encima y por debajo de la bisagra. Para una óptima facilidad de aplicación después de la operación, coloque el soporte antes de la cirugía si es posible.

**REEMPLAZO DE LA CORREA:** Si las correas requieren reemplazo, use con cuidado las tijeras para cortar la correa donde se conecta al deslizador y reemplace con el soporte. Póngase en contacto con DJO para obtener el kit de correas de repuesto X-ROM.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** Lave los revestimientos de espuma a mano en agua (30 °C) con un detergente suave. Enjuague bien. DEJE SECAR AL AIRE ÚNICAMENTE, no secar con calor. Se recomienda la limpieza regular del soporte. Siempre consulte con su médico o terapeuta antes de alterar el soporte.

**COMPOSICIÓN:** Nylon 50%, aluminio 40%, polipropileno 5%, Delrin 3%, acero inoxidable 2%.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o reemplazará, total o parcialmente, la unidad y sus accesorios por defectos de materiales o mano de obra por un período de seis meses a partir de la fecha de venta.

**SOLO CON RECETA. PARA USO DE PACIENTE ÚNICO. NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.**

**PRECAUCIÓN:** LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO A PERSONAL MÉDICO O PROVISTO DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

## DEUTSCH

**VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.**

**ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:** Zur Unterstützung der Ruhigstellung und der Bewegungseinschränkung nach Operationen am vorderen oder hinteren Kreuzband, am Innen- oder Außenband oder am Meniskus. Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Vielzahl von medizinischen Behandlungsmethoden bei den o. g. Beschwerden zu ergänzen. Der eingestellte Bewegungsbereich und die Gebrauchshäufigkeit und -dauer sollten vom Arzt bestimmt werden.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine

**WARN- UND VORSICHTSHINWEISE:** Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit dem Arzt aufnehmen.

### GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Lösen Sie die Gurtenden nahe der schwarzen Schnallenclips und öffnen Sie die flach ausgebreitete Orthese, indem Sie beide Seiten nach außen ziehen.
- Positionieren Sie die flach ausgebreitete Orthese. Die kürzere Stütze wird am Oberschenkel angelegt. Die Orthese so einstellen, dass sie an der Mittellinie der medialen und lateralen Seite des Beins ausgerichtet ist und die Mitte des Gelenks mit der Mitte des Kniegelenks ausgerichtet ist.
- Die Schieber durch Drücken des Schiebeknopfs auf die gewünschte Länge bringen. Die oberen und unteren Schieber sollten zuerst eingestellt werden, gefolgt von den Schiebern, die sich am nächsten zum Knie befinden (Beachten Sie, dass die inneren Schieber erst eingestell werden können, wenn die äußeren Schieber bewegt wurden, um ausreichend Platz zu schaffen). Sicherstellen, dass beide Stangen gleich lang sind, und dass die Gurtschieber sich auf gleicher Höhe an den jeweiligen Gurttängen einstellen.
- Ajuste los largos de las correas:
  - Sicherstellen, dass die Lasche vom Gurt angehoben wird, sodass sich der Gurt frei bewegen kann (siehe Pfeil Position A in Abbildung 4).
  - Durch Ziehen des Gurts vom Körper weg wird der lockere Teil auf der Rückseite der Orthese angezogen (siehe Pfeilposition B in Abbildung 4).
  - Achten Sie darauf, dass die Stützen auf der medialen und der lateralen Seite des Beins ausgerichtet sind.
  - Lasche absenken und Druck ausüben, um Gurt zu sichern.
- Die schwarzen Schnallenclips befestigen. Die Gurte an den losen Enden festziehen. Überschüssiges Gurtmaterial entfernen und das Ende des Quetschurts am neuen Gurtrand positionieren. Das Gurte an Gurt befestigen.
- A) Das Gelenk durch Ziehen der Bewegung- und Streckungsanschläge nach außen und durch Drehen so einstellen, bis der gewünschte Winkel auf die Knopfmittle weist. Anschläge freigeben und sicherstellen, dass Sie vollständig eingeführt sind.
  - Die Schnellverriegelungsfunktion bei -10°, 0°, 10°, 20° oder 30° verwenden, indem der rote Pfeil mit dem gewünschten Winkel ausgerichtet wird und die Schnellverriegelungsknopf nach innen geschoben wird, bis die Verriegelung einrastet.
  - Sicherstellen, dass die Stützen sich nicht drehen. Sichern Sie eine andere Verriegelungseinstellung erforderlich ist, Schritt 6 beachten und sicherstellen, dass sowohl der Bewegung- als auch der Streckungsknopf auf denselben Winkel eingestellt sind.
  - Die Orthese vor der Operation anpassen. Dadurch wird das Anlegen nach der Operation erleichtert.

**ANDERE EINSTELLUNGEN:** Die Gelenkstangen können zur Anpassung an die Beinkontur nach außen oder innen gebogen werden. Die Gelenkstangen einzeln biegen, während der Oberschenkel/die Wade fest gegen einen festen Untergrund gedrückt wird. Sanften und beständigen Druck ausüben, während das Gelenk in die entsprechende Richtung gebogen wird. Die Seitenstangen jeweils gleichmäßig ober- und unterhalb des Gelenks biegen. Falls möglich, die Orthese vor der Operation anpassen. Dadurch wird das Anlegen nach der Operation erleichtert.

**GURTERSATZ:** Falls Gurte ersetzt werden müssen, den Gurt mit einer Schere an der Verbindungsstelle mit dem Schieber abschneiden. Den neuen Gurt einführen und befestigen. DJO zur Bestellung des X-ROM Gurtersatz-Kits kontaktieren.

**REINIGUNGSHINWEISE:** Die Schaumstoffpolster von Hand in Wasser (30 °C) und mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Gründlich spülen. Nur AN DER LUFT und nicht durch Wärmeinwirkung TROCKNEN. Es wird empfohlen, die Orthese regelmäßig zu reinigen. Stets Ihren Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Sie Änderungen an der Orthese vornehmen.

**ZUSAMMENSETZUNG:** Nylon 50 %, Aluminium 40 %, Polypropylen 5 %, Delrin 3 %, Edelstahl 2 %

**GARANTIE:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**VERSCHEIBUNGSPFLICHTIG. NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM EINZELPATIENTEN BESTIMMT. NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

**HINWEISE:** ES WÜRDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND BEWEGLICHKEIT ZU ERREICHEN; DIESES PRODUKT IST JEDOCH NUR EIN BESTANDTEIL DES GESAMTEN VON EINEM ARZT DURCHFÜHRTEN BEHANDLUNGSPROGRAMMS; DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS STELLT KEINE GARANTIE ZUR VERHÜTUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

**VORSICHT:** NACH US-AMERIKANISCHEN GESETZ DARF DIE VERKÄUFUNG DIESER DISPOSITIVS NUR DURCH EINEN LICENZIIERTEN ARZTES ODER EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.**

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** per assistenza durante l'immobilizzazione o limitazione dell'escursione di movimento a seguito di interventi chirurgici sui legamenti crociati anteriori, crociato posteriore, collaterale mediale e collaterale laterale e di riparazioni del menisco. Il presente prodotto è stato studiato per l'uso in concomitanza con una serie di trattamenti per la risoluzione delle condizioni mediche sopra indicate. La regolazione della gamma di movimento, la frequenza e la durata d'uso devono essere determinate dal medico curante.

**CONTRAINDICAZIONI:** nessuna

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** qualora si avvertano dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

### INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- Slegare le estremità vicino alle chiusure nere e aprire il tutore sciogliendo il bloccaggio della fibbia.
- Posizionare la gamba sul tutore disteso. Il montante più corto viene applicato alla coscia. Regolare il tutore finché il cinghiale e laterale della gamba e il centro della cerniera al centro dell'articolazione del ginocchio.
- Accorgersi della guida premendo il pulsante guida fino a raggiungere la lunghezza desiderata. Le guide superiori e inferiori dovranno essere regolate per prime, seguite da quelle più vicine al ginocchio (notare che le guide interne non possono essere regolate finché quelle esterne non vengono spostate per fornire uno spazio sufficiente). Controllare che entrambe le aste siano della stessa lunghezza e che ciascuna guida della cinghia si trovi nella stessa posizione rispettivamente su ciascuna montante.
- Regolare la lunghezza delle fibbie:
  - certificarsi che la linguetta sia sollevata dalla cinghia, consentendo a quest'ultima di muoversi liberamente (fare riferimento alla posizione della freccia A nella figura 4);
  - allontanare la cinghia dal corpo per eliminare l'allentamento della parte posteriore del tutore (fare riferimento alla posizione della freccia B nella figura 4);
  - certificarsi che i montanti siano allineati sui lati mediale e laterale della gamba;
  - abbassare la linguetta ed esercitare pressione per chiudere la cinghia.
- Attaccare ogni chiusura nera. Stringere le fibbie tirando sull'estremità allentata. Rimuovere la parte in eccesso della fibbia e riposizionare l'estremità a cocodrillo della fibbia sul nuovo margine della stessa. Assicurare l'estremità della fibbia alla stessa.
- A) Regolare la cerniera tirando verso l'esterno i tasti Flessione ed Estensione e ruotare fino a che l'angolo desiderato non sia allineato con il centro del tasto. Rilasciare i tasti e accertarsi che siano inseriti completamente.
  - Utilizzare l'accessorio di chiusura rapida a -10, 0, 10, 20 o 30 gradi, allineando la freccia rossa con i gradi che si desidera e scorrendo verso l'interno il pulsante rosso di chiusura rapida fino a inserire il blocco. Assicurarsi che i montanti non ruotino. Nel caso in cui sia necessario regolare nuovamente il blocco, fare riferimento al passaggio 6 e assicurarsi che entrambi i pulsanti Flessione ed Estensione siano impostati alla stessa regolazione angolare.
  - Per rimuovere il tutore, rilasciare ognuna delle fibbie. Quindi il tutore può essere riapplicato come un'unità singola.

**ALTRE REGOLAZIONI:** Le aste regolabili possono essere piegate in modo da aggiungere curvatura all'interno o fornire un contorno valgus. Piegarle ciascuna asta bloccando l'asta della cinghia/polspaccio contro una superficie rigida applicando una leggera pressione costante sulla cerniera nella direzione desiderata. Piegarle le aste laterali allo stesso modo, sopra e sotto la cerniera. Per semplificare la fase di applicazione postoperatoria, se possibile modellare il tutore prima dell'intervento chirurgico.

**SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA:** Se fosse necessario sostituire le cinghie, usare le forbici con attenzione per tagliare la cinghia nel punto di disloccamento alla guida. Inserire la nuova cinghia e chiudere. Contattare DJO per il kit sostituzione cinghie X-ROM.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** i rivestimenti in poliuretano possono essere lavati a mano (30 °C) con un detergente delicato in acqua. Risciacquare a fondo. Non AN DER LUFT und nicht durch Wärmeinwirkung TROCKNEN. Es wird empfohlen, die Orthese regelmäßig zu reinigen. Stets Ihren Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Sie Änderungen an der Orthese vornehmen.

**COMPOSIZIONE:** Nylon 50%, Alluminio 40%, Polipropilene 5%, Delrin 3%, acciaio inossidabile 2%.

**GARANTIA:** DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**SOLO SU PRESCRIZIONE. PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE. NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

**AVVISO:** SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO FATTO CON L'IMPEGNO DI OTTENERE IL MASSIMO LIVELLO DI COMPATIBILITÀ CON LA FUNZIONE, LA DURABILITÀ E IL COMFORT, QUESTO DISPOSITIVO È SOLO UN ELEMENTO DEL PROGRAMMA DI TRATTAMENTO GLOBALI AMMINISTRATO DA UN PROFESSIONISTA DELLA SANITÀ. NON È POSSIBILE GARANTIRE CHE L'USO DEL PRODOTTO PREVENGA IL VERIFICARSI DI LESIONI.

**ATTENZIONE:** LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO VENGENDO UN PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

## FRANÇAIS

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS:** Pour aider à l'immobilisation et à la protection de l'amplitude de mouvement suite à une intervention chirurgicale sur le LCA, le LCP, le LCL ou le LCM ou une réparation de ligaments croisés antérieurs, croisés postérieurs, collatéraux médiaux et collatéraux latéraux et de réparations du ménisque. Le présent produit est conçu pour servir d'appoint aux traitements médicaux généralement appliqués dans les cas ci-dessus. Les réglages de l'amplitude du mouvement, ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation doivent être prescrits par un médecin.

**CONTRE-INDICATIONS:** Aucune

**AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE:** En cas de douleur, d'enflure, d'altération des sensations ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

### INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- Détacher les extrémités de la sangle à proximité des boucles noires et ouvrir l'attelle en écartant les deux montants.
- Positionner la jambe sur l'attelle à plat sur le sol. Le montant le plus court se place sur la cuisse. Régler l'attelle jusqu'à ce que chaque montant soit aligné sur la ligne centrale des côtés médian et latéral de la jambe et que le centre de la charnière soit aligné avec le centre de l'articulation du genou.
- Replier les boucles coulissantes en appuyant sur le bouton de la boucle coulissante jusqu'à obtention de la longueur souhaitée. Régler les réglages de la longueur des guides supérieurs et inférieurs, puis les boucles coulissantes les plus proches du genou (noter que les boucles coulissantes intérieures ne peuvent pas être ajustées avant que les boucles coulissantes extérieures aient été déplacées pour assurer un dégagement suffisant). S'assurer que la longueur des deux barres est identique et que chaque boucle coulissante de sangle est respectivement réglée à la même position sur chaque montant.
- Régler les longueurs de sangle :
  - S'assurer de lever la patte de la sangle pour permettre à la sangle de se déplacer librement (voir la flèche de la position A sur la figure 4).
  - En tirant la sangle dans la direction opposée au corps, éliminer le mou de l'arrière de l'attelle (voir la position de la flèche B dans la figure 4).
  - Véifier à ce que les montants soient alignés sur les côtés médian et latéral de la jambe.
  - Abaisser la languette et exercer une pression pour fixer la sangle.
- Attacher chaque boucle noire. Serrer les sangles en tirant sur l'extrémité libre. Éliminer la longueur de sangle en excès et régler le mou de l'arrière de la sangle. Fixer l'extrémité de sangle à la sangle.
- A) Régler l'articulation en appuyant sur les boutons de flexion et d'extension vers l'extérieur et en les tournant jusqu'à ce que l'angle souhaité s'aligne avec le centre du bouton. Relâcher les boutons et s'assurer qu'ils sont complètement insérés.
  - Utiliser la fonction de verrouillage rapide à -10, 0, 10, 20 ou 30 degrés, en alignant la flèche rouge avec les degrés que vous souhaitez et en faisant glisser le bouton de verrouillage rapide rouge vers l'intérieur jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage soit enclenché. Veiller à ce que les montants ne tournent pas. Si un autre réglage du dispositif de verrouillage est nécessaire, se reporter à l'étape 6 et veiller à ce que les boutons de flexion et d'extension soient tous deux réglés au même angle.
  - Pour retirer l'attelle, libérer chaque boucle. L'attelle peut ensuite être repositionnée seule.

**AUTRES RÉGLAGES :** Les barres d'articulation peuvent être courbées pour les adapter au varus ou au valgus de la jambe. Plier chaque barre en maintenant fermement la barre de la cuisse ou du mollet contre une surface dure et appuyer délicatement et de façon constante sur l'articulation dans la direction souhaitée. Plier chaque barre latérale uniformément au-dessus et en dessous de l'articulation. Pour faciliter au maximum l'utilisation post-opératoire, régler le renfort avant l'opération lorsque cela est possible.

**REMPACEMENT DES SANGLES :** Si les sangles doivent être remplacées, utiliser avec précaution des ciseaux pour couper la sangle à l'endroit où elle rejoint la boucle coulissante. Insérer la nouvelle sangle et la fixer. Contacter DJO pour obtenir le kit de sangles de rechange X-ROM.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :** Laver les revêtements en mousse à la main dans de l'eau tiède (30 °C) avec un détergent doux. Rincer soigneusement. L'ASSÉCHER À L'AIR LIBRE uniquement, ne pas sécher à la chaleur. Il est recommandé de nettoyer régulièrement le produit. Consultez votre médecin ou votre thérapeute avant de modifier l'attelle.

**COMPOSITION :** Nylon 50%, aluminium 40%, polypropylène 5%, Delrin 3 %, acier inoxydable 2 %.

**GARANTIE :** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité ainsi que ses accessoires en cas de défaut matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'achat.

**SOLO SU PRESCRIZIONE. PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE. NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

**AVVERTISSEMENT :** LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CE DISPOSITIF VENGUE UNIFORMÉMENT PAR UN MÉDECIN OU UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

## NEDERLANDS

**LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOORVOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.**

**BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:** Als hulpmiddel voor immobilisatie en beperking van de bewegingsbereik bij operaties van de voorste of achterste kruisband, en binnenste of buitenste knieband en meniscusapparaten. Dit product is ontworpen als aanvulling op de verschillende gangbare medische behandelingen van de hierboven genoemde aandoeningen. De instellingen voor de bewegingsbereik en de gebruiksfrequentie en -duur moeten worden bepaald door de voorschrijvende zorgverlener.

**CONTRA-INDICATIES:** Geen

**WAARSCHUWINGEN EN AANDACHTSPUNTEN:** Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt bij gebruik van dit product.

### INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

- Maak de uiteinden van de bandjes bij de zwarte gespen los en leg de brace plat op de vloer. De twee verticale delen uit elkaar te trekken.
- Plaats het been op de platgelegde brace. Het kortere, verticale deel komt tegen het dijbeen aan te liggen. Verstel de brace zo dat elk verticaal deel over de middellijn van de mediale en laterale kant van het been loopt en het midden van het scharnier is uitgelijmd met het midden van het kniegewricht.
- Schuif de stangen uit door de schuifknop in te drukken totdat de gewenste lengte is verkregen. De buitenste en onderste schuifstukken moeten eerst worden veresteld en daarna de schuifstukken die zich het dichtst bij de knie bevinden (let op: de binnenste schuifstukken kunnen pas worden veresteld als de buitenste zijn verplaatst en er voldoende ruimte is). Zorg dat beide stangen even lang zijn en dat elk bandschuifstuk op dezelfde positie op elk verticaal deel staat.
- Pas de lengte van de bandjes aan:
  - Zorg ervoor dat het lijpe van de band is gehaald zodat het bandje vrij kan bewegen (zie pijl A in afbeelding 4).
  - Door het bandje weg te trekken van het lichaam, trek de af achterkant van de brace strak (zie pijl B in afbeelding 4).
  - Zorg datstand van de brace op de juiste manier ligt met de mediale en laterale kant van het been.
  - Verlaag het lijpe en oefen druk uit om de band te bevestigen.
- Bevestig alle zwarte gespen. Trek de bandjes aan het uitstekende uiteinde strak. Verwijder het uitstekende bandmateriaal en verplaats het getande banduiteinde naar de nieuwe rand van het bandje. Zet het banduiteinde vast op het bandje.
- A) Stel het scharnier af door de flexie- en de extensie-vergrendelingen uit te trekken en te draaien tot de af achterkant van de brace strak (zie pijl B in afbeelding 4).
  - Zorg datstand van de brace op de juiste manier ligt met de mediale en laterale kant van het been.
  - Laat de vergrendelingen los en controleer of deze volledig goed zitten.
  - Gebruik de snelkoppelingfunctie om -10, 0, 10, 20 of 30 graden, alijnend de rode pijl naar de gewenste graden en deslizando o botão de fecho rápido vermelho para dentro até o fecho estar engatado. Certifique-se de que as hastes não rodam. Se for necessário outro ajuste do fecho, consulte o passo 6 e certifique-se de que ambos os botões de Flexão e Extensão se encontram na mesma definição de ângulo.
- Om de brace te verwijderen, maakt u alle gespen los. De brace kan dan opnieuw worden aangebracht als een enkele eenheid.

**OVERIGE AFSTELLINGEN:** De scharnierstangen kunnen worden gebogen om varus of valgus toe te voegen. Pleg elke stang door de knie tegen een stevige tegen een vast oppervlak te houden en voorzichtig constant in de gewenste richting druk op het scharnier uit te oefenen. Buig elke zijstang even ver boven en onder het scharnier. Om de brace na de operatie optimaal te kunnen aanbrengen, kunt u de brace, indien mogelijk, reeds vóór de operatie de gewenste vorm geven.

**BANDJES VERVANGEN:** Als de bandjes moeten worden vervangen, gebruikt u voorzichtig een schaar om het bandje af te knippen waar het is verbonden met het schuifstuk. Plaats het nieuwe bandje en bevestig het. Neem contact op met DJO voor de X-ROM-set voor het vervangen van bandjes.

**INSTRUCTIES VOOR REINIGING:** Was de schuimrubber voering in water (30 °C) met een mild reinigingsmiddel. Grundig afspoelen. Alleen AAN DE LUFT DROEGEN, niet met warmte. Regelmatige reiniging van de beugel wordt aanbevolen. Radpleeg altijd uw arts of therapeut voordat u veranderingen aan de beugel aanbrengt.

**SAMENSTELLING:** Nylon 50%, aluminium 40%, polypropyleen 5%, Delrin 3 %, roestvast staal 2%.

**GARANTIE:** Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of vervangt het als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

**ALLEN OP VOORSCHRIFT. BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT. BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.**

**LET OP:** HOEWEL WEL BEHOUD VAN DE ALTERNIEUWSTE TECHNIEKEN ALLES IS GEDOEN OM DE MAXIMALE COMPATIBILITEIT VAN FUNCTIE, STREK, DURABILITEIT EN COMFORT TE VERKRIGEN, IS DIT APPARAAT SLECHTS EEN ELEMENT IN HET ALGEMEEN BEHANDELINGSPROGRAMMA DAT WORDT UITGEVOERD DOOR EEN MEDISCH PROFESSIONAL. ER IS GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

**CAVE:** FEDERAL WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN BEVOEGDE GEZONDHEIDSKUNDIGE.

## PORTUGUÊS

**ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.**

**UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:** Para ajudar na imobilização e protecção da amplitude de movimento associadas a cirurgias de Ligamento Cruzado Anterior (LCA), Ligamento Cruzado Posterior (LCP), Ligamento Colateral Medial (LCL) e Ligamento Colateral Médio (LC

